



G00903

Zaciskarka do rur PEX-AL.-PEX TH16-26

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PEX-AL.-PEX TH16-26 pipe crimper

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Zaciskarka do rur PEX-AL.-PEX TH16-26

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Dziękujemy za zakup zaciskarki marki GEKO. Produkt służy do zaciskania rur miedzianych, aluminiowych, aluminiowo-plastikowych, rur PEX, rur Pb itp., aby połączyć je z elementami i złączkami miedzianymi. Możesz również zaciskać miedziano-aluminiowe nakładki na nos, tuleje ze stali nierdzewnej, tuleje miedziane, tuleje aluminiowe itp.

Produkt ten ma szeroki zakres zastosowań i może być używany bez zasilania, w terenie, na dużych wysokościach oraz w innych szczególnych warunkach pracy, gdzie nie można użyć zwykłych narzędzi do zaciskania. Jest lekki, łatwy do przenoszenia i prosty w użyciu.

OPIS PRODUKTU

1. Produkt nadaje się do łączenia rur aluminiowo-plastikowych, rur PEX i rur PB z elementami i złączkami miedzianymi oraz do zaciskania tulei ze stali nierdzewnej, tulei miedzianych i tulei aluminiowych.
2. Układ mechaniczny jest stabilny, zapewniając stałą jakość zacisku i praktycznie bezobsługową pracę.
3. Otwarty otwór umożliwia zaciskanie przy minimalnym rozmiarze ściany.
4. Otwarty otwór ułatwia wybór kąta pracy.
5. Produkt jest lekki i łatwy do przenoszenia.

CECHY PRODUKTU

szybkie łączenie rur
precyzyjne łączenie rur
wymienne matryce typu TH
regulacja siły docisku
pasuje do większości stosowanych systemów zaciskowych
wysoka jakość użytych materiałów
walizka z tworzywa sztucznego
możliwość stosowania matryc typu TH i U

DANE TECHNICZNE

Zakres zaciskania 16 - 26 mm
Regulacja siły docisku tak
Matryce TH w zestawie 16, 20, 26 mm

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Sprawdzenie narzędzia przed użyciem: Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że zaciskarka jest w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamocowane i czy narzędzie działa poprawnie.
2. Odpowiedni dobór matryc: Używaj matryc odpowiednich do rodzaju rur i złączek, z którymi pracujesz. Nieodpowiednie matryce mogą prowadzić do uszkodzeń narzędzia lub instalacji.
3. Bezpieczne miejsce pracy: Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone i wolne od przeszkód. Pracuj na stabilnej powierzchni, aby uniknąć przypadkowych upadków narzędzia.
4. Ochrona osobista: Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony osobistej, takich jak rękawice ochronne i okulary ochronne, aby chronić się przed ewentualnymi urazami.
5. Unikanie wilgoci: Chronić narzędzie przed wodą i wilgocią, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom mechanicznym.

6. Regularna konserwacja: Regularnie smaruj ruchome części narzędzia, aby zapewnić jego płynne działanie i przedłużyć żywotność.

UŻYWANIE NARZĘDZIA

1. Wybierz odpowiednią matrycę lub formę w zależności od rodzaju rur i złączy, z którymi będziesz pracować. Sprawdź oznaczenia na formie, aby upewnić się, że wybrałeś właściwą.
2. Otwórz uchwyt, aby rozchylić głowicę zaciskową narzędzia, zamocuj formę na głowicy i prawidłowo obsługuj uchwyt.
3. Otwórz głowicę zaciskową narzędzia, aby umożliwić umieszczenie rury i złączki wewnątrz formy.
4. Włóż rurę i złączkę do odpowiedniej formy, upewniając się, że są dobrze wyśrodkowane i prawidłowo ustawione.
5. Naciskając uchwyt, stopniowo wywieraj nacisk, aby zamknąć głowicę zaciskową narzędzia. Mechanizm zaciskowy powinien działać płynnie i równomiernie.
6. Zamknięcie matrycy oznacza udane zaciśnięcie. Sprawdź, czy złączka jest bezpiecznie zamocowana na rurze.
7. Jeśli używasz różnych typów rur lub złączy, wymień matrycę lub formę w razie potrzeby.
8. Otwórz głowicę zaciskową narzędzia, aby uwolnić zaciśniętą rurę i złączkę.
9. Czarna śruba M10 z boku może regulować poziom ciśnienia. Obracając ją do wewnątrz, zwiększasz ciśnienie, a obracając na zewnątrz, zmniejszasz ciśnienie. Dokonaj regulacji, gdy ciśnienie jest niewystarczające.
10. Ta maszyna nie jest izolowana, nie używaj jej na przewodach pod napięciem.

Thank you for purchasing the GEKO brand crimping machine. The product is used to crimp copper pipes, aluminum pipes, aluminum-plastic pipes, PEX pipes, Pb pipes, etc., to connect them with copper components and fittings. You can also crimp copper-aluminum nose caps, stainless steel sleeves, copper sleeves, aluminum sleeves, etc.

This product has a wide range of applications and can be used without power, in the field, at high altitudes and in other special working conditions where ordinary crimping tools cannot be used. It is lightweight, easy to carry and simple to use.

PRODUCT DESCRIPTION

1. The product is suitable for connecting aluminum-plastic pipes, PEX pipes and PB pipes with copper components and fittings, and for crimping stainless steel sleeves, copper sleeves and aluminum sleeves.
2. The mechanical system is stable, ensuring consistent crimping quality and virtually maintenance-free operation.
3. Open hole allows crimping with minimal wall size.
4. Open hole makes it easy to choose the working angle.
5. The product is lightweight and easy to carry.

PRODUCT FEATURES

quick pipe connection
precise pipe connection
interchangeable TH type dies
adjustable clamping force
fits most used clamping systems
high quality of materials used
plastic case
possibility of using TH and U type dies

TECHNICAL DATA

Clamping range 16 - 26 mm
Adjustable clamping force yes
TH dies in the set 16, 20, 26 mm

SAFETY RULES

1. Checking the tool before use: Before starting work, make sure that the crimper is in good technical condition. Check that all parts are properly fastened and that the tool is working properly.
2. Proper selection of dies: Use dies that are suitable for the type of pipes and fittings you are working with. Incorrect dies can damage the tool or installation.
3. Safe work area: Make sure the work area is well lit and free from obstructions. Work on a stable surface to avoid accidental drops of the tool.
4. Personal protection: Always wear appropriate personal protective equipment, such as protective gloves and safety glasses, to protect yourself from possible injuries.
5. Avoid moisture: Keep the tool away from water and moisture to prevent corrosion and mechanical damage.

6. Regular maintenance: Regularly lubricate the moving parts of the tool to ensure smooth operation and extend the life of the tool.

USING THE TOOL

1. Select the appropriate die or mold depending on the type of pipes and fittings you will be working with. Check the markings on the mold to make sure you have selected the correct one.
2. Open the handle to spread the tool's clamping head, secure the mold to the head, and operate the handle correctly.
3. Open the tool's crimping head to allow the pipe and fitting to be placed inside the mold.
4. Insert the pipe and fitting into the appropriate mold, making sure they are well centered and properly positioned.
5. While pressing the handle, gradually apply pressure to close the tool's crimping head. The crimping mechanism should operate smoothly and evenly.
6. The closing of the die indicates successful crimping. Check that the fitting is securely attached to the pipe.
7. If you use different types of pipes or fittings, replace the die or mold as necessary.
8. Open the tool's crimping head to release the crimped pipe and fitting.
9. The black M10 screw on the side can adjust the pressure level. Turning it inward will increase the pressure, and turning it outward will reduce the pressure. Make adjustments when the pressure is insufficient.
10. This machine is not insulated, do not use it on live wires.

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13